

Su lavadora

Enhorabuena – Con la adquisición de su nueva lavadora Vd. se ha decidido por un electrodoméstico moderno y de gran calidad de la marca Bosch. Esta lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía.

Todo aparato que abandona nuestras fábricas es sometido previamente a unos exhaustivos controles y verificaciones en cuanto a sus funciones individuales y a su impecable estado general.

Para más información: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch-Infoteam: bosch-infoteam@bshg.com

Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

Eliminación del embalaje de los aparatos.

El presente aparato incorpora las marcas prescritas por la directiva europea CE/2002/96 relativa a la retirada y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE).

Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.



Índice

	Página
Uso correcto del aparato	1
Programas	1
Ajustar y adaptar un programa de lavado	3
Lavar	3/4
Tras el ciclo de lavado	4
Ajustes individuales	5/6
Advertencias importantes	6
Cuadro sinóptico de los programas	7
Advertencias de seguridad	8
Valores de consumo	8
Cuidado y limpieza del aparato	9
Advertencias en la pantalla de visualización	9
Mantenimiento	10
¿Qué hacer en caso de avería ...?	11

Protección del medio ambiente/Consejos para reducir consumos

- Aprovechar la máxima capacidad de carga de cada programa de lavado.
- Al lavar la ropa normalmente sucia, prescindir del programa de prelavado.
- En lugar de ajustar **Resistentes/Algod.** 90 °C, seleccionar **Color eco/Cor eco** 60 °C y la función adicional (Manchada). Este programa alcanza un grado de limpieza en las prendas similar al lavado con una temperatura de 90 °C, aunque con un consumo de energía considerablemente menor.
- Dosificar el detergente en función del grado de dureza del agua y de las instrucciones específicas que figuran en las envolturas de los detergentes.
- En caso de secar la ropa en una secadora, seleccionar la velocidad de centrifugado más adecuada recomendada por el fabricante de la secadora.

Uso correcto del aparato

- sólo en el ámbito doméstico,
- para el lavado de prendas apropiadas para el lavado a máquina,
- con agua potable fría de la red pública de abastecimiento, cargando los detergentes y aditivos de uso corriente en lavadoras.

- **! – No dejar la máquina sin vigilancia en presencia de niños.**
- **! – Los niños, así como las personas no instruidas en el manejo de la máquina, no deberán usarla.**
- **! – Mantener los animales domésticos alejados de la máquina.**

Preparativos necesarios

Realizar la instalación correcta de la máquina de conformidad con las instrucciones de instalación separadas.

Revisar la máquina

- **! – ¡No poner nunca en marcha las máquinas que presenten huellas visibles de daños o desperfectos!**
- **! – ¡Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca!**

Introducir el enchufe en la toma de corriente

- **! – ¡Sólo con las manos secas!**
- **! – Sujetar la clavija (enchufe) de toma de corriente sólo por el cuerpo del enchufe!**

Abrir el grifo de agua

Cámara II: Detergente para el lavado principal, descalcificador, blanqueador, sal quitamanchas

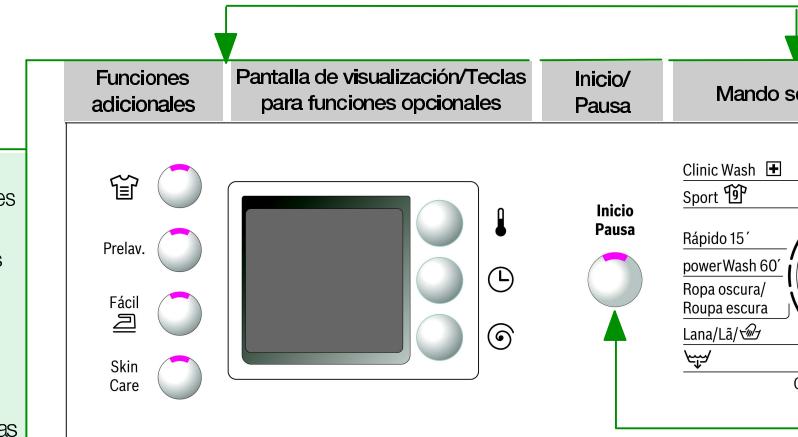
Cámara : Suavizante, almidón

Cámara I: Detergente para el prelavado

Programas

Cuadro sinóptico detallado con los programas -> Página 7. La temperatura y la velocidad de centrifugado se pueden ajustar individualmente, en función del programa seleccionado y su grado de avance alcanzado.

Resistentes/Algod.	lavado de prendas de tejidos resistentes
Intensivo	
Color eco/Cor eco	lavado de prendas de tejidos sintéticos o mixtos
Sintéticos	de lavado prendas muy delicadas lavables a máquina
Delicado/Seda	Diferentes tipos de prendas con centrifugado subsiguiente
Mix	centrifugado de prendas sueltas lavadas a mano
(Aclarado)	el agua activando de lavado con
Centrif. adicional	lavado de prendas de tejidos lavables a mano o a máquina
(Desaguar)	
Lana/Lá/	
Ropa oscura/	prendas oscuras
Roupa escura	lavado de prendas de tejidos resistentes
powerWash 60'	programa rápido
Rápido 15'	programa rápido
Sport 	prendas de microfibra
Clinic Wash 	lavado de prendas de tejidos resistentes



– 90 °		Seleccionar la temperatura (*)
1 – 24h		Fin de programa al cabo de ..
– 1200*		Seleccionar la velocidad de centrifugado concreto) o (Sin centrifugado)
Indicadores	–0–	Indicadores del desarrollo de .. Lavado, Aclarado, Centrifugado (-0-)
		Seguro para niños -> Página .. Abrir la puerta de carga. Intro ..

Antes de realizar el primer lavado con la máquina
efectar un ciclo de lavado sin ropa en la máquina -> Página 6.

Clasificar la ropa y colocarla en la lavadora

Según las indicaciones e instrucciones facilitadas por el fabricante de las prendas.
Clasifique la ropa según los símbolos que figuran en las etiquetas.
Según la clase; el color; el grado de suciedad y la temperatura.
No sobrepasar nunca la carga máxima de ropa admisible -> Página 7.

¡Ténganse en cuenta las advertencias e indicaciones importantes que se facilitan en las instrucciones! -> Página 6!
Lavar siempre mezclando las prendas grandes y pequeñas.
Cerrar la puerta de carga. ¡Prestar atención a que no queden enganchadas prendas de ropa entre la puerta de carga y la junta de goma.

Poner el detergente y los aditivos en las cámaras correspondientes

Dosificar el detergente según:
la cantidad de ropa a lavar, el grado de suciedad de la misma, la dureza del agua (se puede consultar a la empresa local de abastecimiento de agua) y las instrucciones del fabricante. En caso de utilizar un detergente líquido, llenarlo en el correspondiente dosificador y colocarlo en el tambor.

i Los suavizantes concentrados o muy espesos deberán diluirse primero con un poco de agua a fin de evitar que el sifón del suavizante quede obstruido. Evita las obstrucciones.

Ajustar y adaptar un programa** de lavado

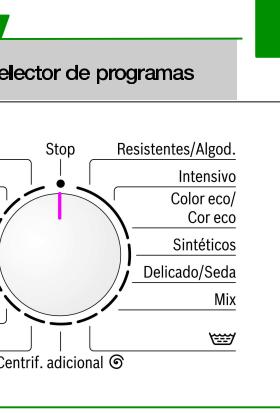
i ** En caso de que en la pantalla de visualización parpadee el símbolo \ominus , el seguro para niños está activado. -> Desactivarlo, Página 5.

Para los detalles relativos a las funciones adicionales y teclas de funciones opcionales, -> «Ajustes individuales», Página 5.

i Todas las teclas son sensibles al tacto, es decir, sólo hay que pulsarlas ligeramente para activar sus funciones. En caso de pulsar las teclas para funciones opcionales prolongadamente, se realiza un recorrido automático de las opciones de ajuste.

Seleccionar Inicio/Pausa

i Mando selector de programas para conectar y desconectar la máquina, así como para seleccionar el programa de lavado que se desea ejecutar. El mando se puede girar en ambas direcciones.



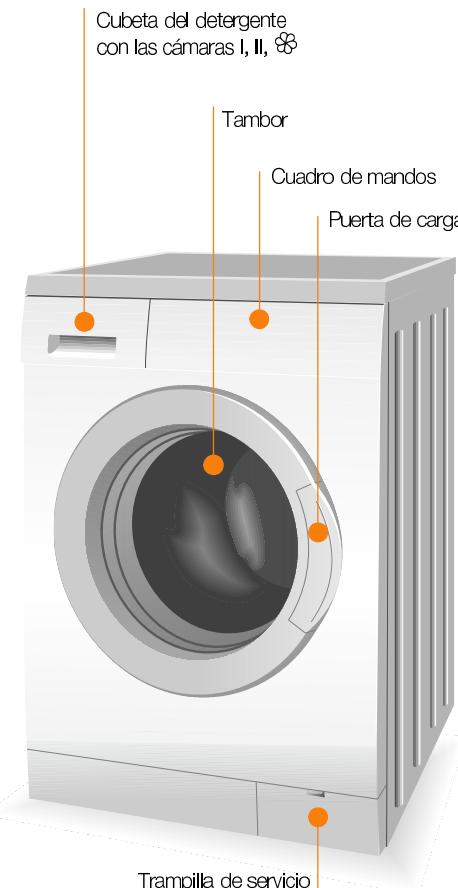
= frío)
centrifugado (*según modelo do final)
los programas
o, Duración o Fin de programa
5.
ducir la ropa -> Páginas 4, 5.



1

2

Lavado



Lavado

3



Retirar la ropa del aparato

Abrir la puerta de carga y retirar la ropa.

En caso de estar activado \ominus (sin centrifugado final): Colocar el selector de programas en \mathbb{W} (Desaguar) o seleccionar la velocidad de centrifugado Selecciónar Inicio/Pausa.

Retirar los cuerpos extraños y objetos metálicos que pudiera haber acumulados en el interior del tambor. ¡Peligro de oxidación!

Cerrar el grifo de agua

En los modelos con Aqua-Stop no es necesario -> Instrucciones de montaje.

Desconectar la máquina

Colocar el mando selector de programas en la posición Stop (Desconexión).

Fin de programa cuando ...

... parpadea el piloto Inicio/Pausa y en la pantalla de visualización aparece la indicación -0-.

Poner fin a un programa en curso

En caso de tratarse de programas de lavado que trabajan con elevadas temperaturas, deberá actuarse del modo siguiente:

- Dejar enfriar la ropa: Seleccionar la opción \mathbb{W} (Aclarado). La puerta de carga permanece bloqueada.
- Seleccionar la opción Stop (Desconexión).
- Seleccionar las funciones \mathbb{C} Centrif. adicional o \mathbb{W} (Desaguar).
- Seleccionar Inicio/Pausa.

Modificar el programa en caso de ...

... haber seleccionado un programa erróneo.

- Seleccionar un nuevo programa de lavado.
- Seleccionar Inicio/Pausa. El programa nuevamente seleccionado inicia su desarrollo desde el principio.

Introducir adicionalmente ropa en caso de ... -> Página 5!

... haber seleccionado Inicio/Pausa e iluminarse en la pantalla de visualización YES + \mathbb{D} . En caso de estar iluminado la opción NO, no se puede abrir la puerta de carga.

- Seleccionar Inicio/Pausa.

Cuadro sinóptico de los programas →

Prestar atención a la tabla consumos Página 8 y las advertencias facilitadas en la página 6!

Programas



Cuidado y limpieza



- ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Extraer el cable de conexión del aparato de la toma de corriente!
- ¡Peligro de explosión! ¡No limpiar la lavadora con disolventes!

Limpiar el cuerpo del aparato y el cuadro de mandos

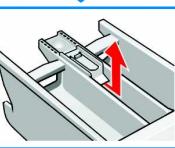
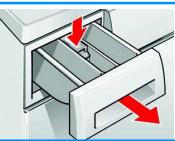
- Frotar el cuerpo del aparato y los mandos sólo con un paño húmedo, suave.
- No emplear paños, esponjas ni detergentes (limpiadores de acero inoxidable) abrasivos.
- Eliminar inmediatamente los restos de detergentes o agentes limpiadores que pudiera haber.
- ¡No limpiar el aparato proyectando contra él mismo un chorro de agua!



Limpiar la cubeta del detergente ...

... en caso de haberse acumulado restos de detergentes o aditivos en la cubeta.

1. Extraer la cubeta completamente de su alojamiento hasta el tope y desendavalarla presionando la pieza móvil hacia abajo. Retirar la cubeta completamente del aparato.
2. Extraer la pieza móvil: Presionarla con el dedo de abajo hacia arriba.
3. Limpiar el cajetín de dosificación y la pieza móvil con agua y un cepillo. Secarlos.
4. Colocar y encajar la pieza móvil en su sitio (montar el cilindro sobre el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta en el aparato.



No encajar la cubeta en su sitio a fin de que permitir que el agua residual pueda secarse.



Tambor

Dejar la puerta de carga del aparato abierta para que el aire pueda circular por su interior y lo seque.

En caso de registrarse manchas de óxido, limpiarlas con detergentes que no contengan cloro.

¡No usar nunca estropajo de acero!



Descalcificar el aparato

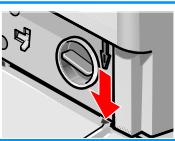
¡Prestar atención a que no haya ropa en la lavadora al descalcificarla!

Por lo general no es necesario descalcificar el aparato si se dosifica correctamente el detergente. En caso de desear descalcificar su aparato, deberán observarse estrictamente las instrucciones del fabricante del producto descalcificante.



Desbloqueo de emergencia, por ejemplo en caso de corte del suministro de corriente

El programa seleccionado prosigue su desarrollo una vez que se ha restablecido el suministro de la corriente eléctrica. En caso de desear extraer no obstante la ropa, la puerta de carga se puede abrir del modo siguiente:



¡Peligro de quemadura!

¡El agua de lavado y la ropa pueden tener una temperatura bastante elevada. En caso necesario, dejar enfriar primero. ¡No introducir las manos en el tambor mientras éste esté girando. No abrir la puerta de carga mientras se pueda ver agua a través del cristal de la puerta.

1. Colocar el mando selector de programas en la posición **Stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Evacuar el agua de lavado -> Página 10.
3. Tirar con una herramienta adecuada del desbloqueo de emergencia hacia abajo y soltarlo. La puerta de carga se puede abrir ahora.

Advertencias en la pantalla de visualización

según modelo

F:16 Cerrar correctamente la puerta de carga; posiblemente hay prendas enganchadas o aprisionadas.

F:17 Abrir completamente el grifo de agua. La manguera de alimentación está doblada/aprisionada; limpiar el filtro -> Página 10, insuficiente presión del agua.

F:18 La bomba de desagüe está obstruida; limpiarla -> Página 10. El tubo flexible o la tubería de desagüe están obstruidos; limpiar la manguera en el sifón -> Página 10.

F:21 Se trata de un avería del motor. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

F:23 Hay agua en la bandeja inferior del aparato. ¡Inestanqueidad del aparato! Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Mantenimiento



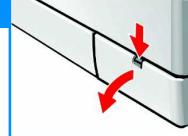
- ¡Peligro de quemadura! ¡Dejar enfriar el agua de lavado usada!
- ¡Cerrar el grifo de agua!

Bomba de evacuación



Colocar el mando selector de programas en la posición **Stop** (Desconexión), extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

1. Abrir la trampilla de servicio y retirarla.



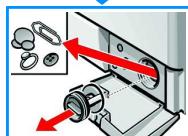
2. Para los modelos con tubo flexible de desagüe: Extraer el tubo flexible de desagüe de su soporte y retirarlo de la carcasa. Colocar un recipiente adecuado debajo. Retirar el tapón de cierre. Vaciar el agua usada del aparato. Encajar el tapón de cierre en el tubo flexible; colocar el tubo flexible en su emplazamiento.



- 2*. Para los modelos sin tubo flexible de desagüe: Aflojar cuidadosamente la tapa de la bomba de evacuación, hasta que comience a salir el agua usada. Tan pronto como la trampilla de servicio esté medio llena, cerrar la tapa de la bomba y vaciar la trampilla de servicio. Repetir estas operaciones hasta vaciar completamente el agua usada del aparato.



3. Retirar cuidadosamente la tapa de la bomba (¡puede haber agua residual!).
4. Limpiar el recinto interior de la bomba, la rosca de la tapa de la bomba y el cárter de la bomba (las aletas deben moverse).



5. Montar la tapa de la bomba en su sitio y enroscarla.
6. Colocar la trampilla de servicio en su sitio; cerrarla.

Con objeto de evitar que en el próximo lavado se evacúe detergente sin haber sido usado: Verter un litro de agua en la cámara II de la cubeta y activar la función  (Desaguar).

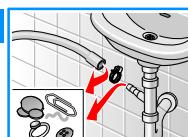


Tubo flexible en el sifón



Colocar el mando selector de programas en la posición **Stop** (Desconexión), extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

1. Soltar la abrazadera. Retirar el tubo cuidadosamente de su acoplamiento (puede contener agua residual).
2. Limpiar el tubo de desagüe y el racor de empalme del sifón.
3. Encajar el tubo flexible en el sifón y asegurar la unión apretando la abrazadera.



Filtros en la toma de agua del aparato



¡Peligro de descarga eléctrica!

¡No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua! (incorpora una válvula eléctrica).

Evacuar la presión acumulada en la manguera de alimentación:

1. Cerrar el grifo de agua.
2. Colocar el mando selector de programas en un programa de lavado cualquiera (excepto **Centrif. adicional**  (Desaguar)).
3. Seleccionar **Inicio/Pausa**.
4. Hacer funcionar el programa seleccionado durante aprox. 40 seg.



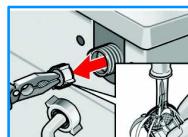
4. Colocar el mando selector de programas en la posición **Stop** (Desconexión). Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

Limpiar los filtros:

1. Desempalmar la manguera de alimentación del grifo de agua. Limpie el filtro con un pequeño cepillo.

y/o en los modelos Estándar y Aqua-Secure:

- Retirar la manguera de la parte posterior del aparato. Extraer el filtro con ayuda de unos alicates; limpiarlo.



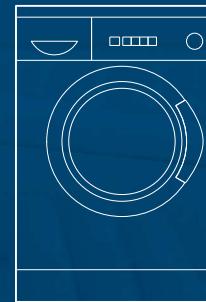
2. Empalmar nuevamente la manguera y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.

¿Que hacer en caso de avería ...?

Se producen fugas de agua.	<ul style="list-style-type: none"> - Fijar correctamente la manguera de evacuación o sustituirla. - Apretar la conexión rosada de la manguera de alimentación de agua.
El aparato no carga agua o no arrastra el detergente.	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar si se ha seleccionado Inicio/Pausa. - ¿Está el grifo del agua abierto? - ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro -> <i>Página 10</i>. - ¿Está doblada o aprisionada la manguera de alimentación?
La puerta de carga no se puede abrir.	<ul style="list-style-type: none"> - La función de seguridad está activada. ¿Se ha cancelado el programa? -> <i>Página 4</i>! - ¿Se ha seleccionado la opción □ (Sin centrifugado final)? -> <i>Página 4</i>! - ¿La puerta de carga sólo se puede abrir a través del desbloqueo de emergencia? -> <i>Página 9</i>!
El programa seleccionado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Se ha seleccionado Inicio/ Parada o ☺ (Listo en)? - ¿Está cerrada la puerta de carga? - ¿Se ha activado el seguro para niños? Desactivarlo -> <i>Página 5</i>.
El agua de lavado no es evacuada.	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar la bomba de desagüe -> <i>Página 10</i>. - Limpiar la tubería y/o la manguera de evacuación.
No se ve el agua al lavar.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato, debajo de la zona visible.
El resultado del centrifugado no es satisfactorio.	<ul style="list-style-type: none"> - Lavar la ropa mezclando las prendas grandes y pequeñas. - Se ha seleccionado Fácil ☺? -> <i>Página 5</i>! - Se ha seleccionado una velocidad de centrifugado demasiado baja -> <i>Página 5</i>.
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado.
Hay agua residual en la cámara de los aditivos.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. No reduce el efecto del aditivo. - Limpiar en caso necesario la pieza móvil -> <i>Página 9</i>.
Se forman malos olores en el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> - Ejecutar el programa Resistentes/Algod. 90 °C sin ropa. Utilizar un detergente multiusos (normal).
El indicador del estado de desarrollo de los programas ☺ parpadea. Se ha detectado una sobredosificación del detergente.	<ul style="list-style-type: none"> - Se ha usado demasiado detergente. En caso de salir espuma por la cubeta del detergente: Diluir una cucharada sopera de suavizante en medio litro de agua y verter la mezcla en la cámara II (<i>No hacerlo en caso de lavar prendas de microfibra</i>!). - Reducir la dosis de detergente en el siguiente lavado.
Marcha ruidosa de la máquina, se producen vibraciones y desplazamientos de la misma durante el centrifugado.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Se han fijado correctamente los soportes de la máquina? Fijar correctamente los soportes de la máquina -> <i>Instrucciones de montaje</i>. - ¿Se han retirado los seguros de transporte? Retirar los seguros de transporte -> <i>Instrucciones de montaje</i>.
La pantalla de visualización/los pilotos no se activan durante el funcionamiento del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Se ha producido un corte del suministro de corriente? - El fusible de la red ha saltado. Conectar el fusible o colocar un nuevo. - En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.
El desarrollo de programa es más largo de lo habitual.	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado. - No se trata de una avería. El sistema de control de la espuma está activado – y se ejecuta un ciclo de aclarado adicional.
La ropa sale con manchas claras (restos de detergente).	<ul style="list-style-type: none"> - No se trata de una avería o resultado de lavado de las prendas deficiente, sino de los restos indisolubles que dejan algunos detergentes sin fosfatos y que tienden a acumularse en la ropa. - Seleccionar la función 水流 (Aclarado) o secar y cepillar la ropa tras el lavado.
En caso de no poder subsanar la avería con ayuda de los consejos y advertencias facilitados o ser necesaria una reparación:	<ul style="list-style-type: none"> - Colocar el mando selector de programas en la posición Stop (Desconexión) y extraer el cable de conexión de la toma de corriente. - Cerrar el grifo de agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial -> <i>Instrucciones de montaje</i>.



Lavadora



Instrucciones de uso



¡Ténganse en cuenta los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en la página 8!



¡Leáñese atentamente las presentes instrucciones de uso, así como las instrucciones de montaje separadas, antes de poner en marcha el aparato.